

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

FRENCH

3015/01

Paper 1 Translation and Composition

May/June 2006

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

1 hour 30 minutes

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **two** questions.
At the end of the examination, fasten all your work securely together.
All questions in this paper carry equal marks.

This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.



Answer **two** questions only.

- 1 Ecrivez en français une composition d'environ 150 mots sur l'histoire racontée dans la série d'images suivante. Vous devez écrire au **passé**. Si vous le voulez vous pouvez imaginer que vous êtes l'un des personnages de l'histoire.



2 Ecrivez en français une composition d'environ 150 mots sur **un** des thèmes suivants:

- (a) Vous venez de rentrer de vacances passées chez votre correspondant(e). Ecrivez une lettre à vos hôtes.

Mentionnez: votre voyage; leur accueil; une visite touristique; une activité que vous avez aimée; vos impressions du séjour.

Voici le début:

Chers amis

Je suis bien arrivé(e) chez moi

Continuez la lettre.

- (b) Vous êtes rentré(e) tard et vous discutez avec vos parents. Ecrivez la conversation.

Mentionnez: où vous avez été et avec qui; la raison de votre retard; vos excuses; la réaction de vos parents.

Voici le début:

Papa/Maman: Ah, te voilà enfin!

Continuez la conversation.

- (c) Vous êtes parti(e) faire du camping avec des ami(e)s mais une tempête vous a obligé(e)s à vous réfugier dans un hôtel tout près. Racontez l'incident.

Mentionnez: l'arrivée au camping; la préparation de la tente; la tempête; l'hôtel; vos réactions.

Voici le début:

Nous avons quitté la maison

Continuez l'histoire.

3 Traduisez en **français**:

Michel was enjoying himself with several of his friends at a restaurant in Valence where they were celebrating his twentieth birthday. Everyone had eaten too much and when they left the restaurant it was very late and he had a train to catch.

Michel said goodbye to the others in front of the building and walked quickly towards the station as his train would be leaving in ten minutes. He bought his ticket and sat down on a bench to wait.

The train arrived and Michel got into an empty compartment. After spending the evening eating, he was very tired. He tried reading a magazine which he had bought earlier but, a few minutes later, he fell asleep.

Suddenly, he woke up. The train had started to slow down. He must have arrived at his destination, a small town situated between Valence and Avignon. He looked out of the window but was surprised because he did not recognize anything.

The train stopped opposite a sign on which he could see the name Avignon. Horrified, he realized that he had missed his stop and was now far from home. In future, he would not eat so much at parties!

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.